

Achtung

attention – attention

Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zur Bedienung von Sicht- und Sonnenschutzeinrichtungen verfangen oder sich Schnüre um den Hals wickeln und sich unter Umständen dadurch strangulieren. Schnüre, Ketten und Gurte sind außer Reichweite von Kindern zu halten, um Verwicklungen und Strangulierungen zu vermeiden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Bedienungen für Sicht- und Sonnenschutz-einrichtungen aufzustellen.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle.

Entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

6

■ Rollos

roller blinds – stores enrouleurs

Midirollo Basis

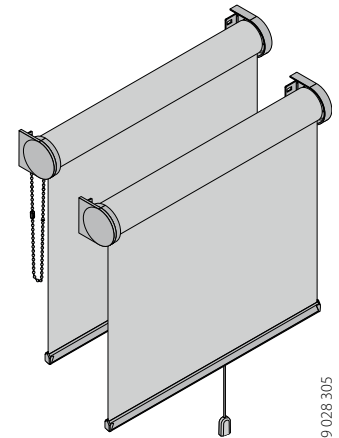
roller blind Midi Basis

store enrouleur Midi Basis

Montage- und Bedienungsanleitung

assembly and operating instructions

notice de montage et mode d'emploi



799 028 305



799028305

technische Änderungen vorbehalten

6 / 2013

subject to technical change

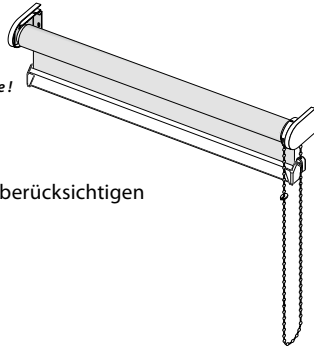
sous réserve de modifications techniques

allgemeine Hinweise

general advice – indications générales

→ Rollo waagrecht montieren!

Install the blind horizontally! - Installer le store à l'horizontale!



MONTAGEHINWEISE

- Stoffablauf standardmäßig fensterseitig
- zwischen Träger und Welle ca. 2 mm Spiel berücksichtigen
- Träger waagrecht anbringen

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- fabric passes on the side of window
- consider a distance of 2 mm between bracket and tube
- fix the brackets horizontally

INDICATIONS DE MONTAGE

- déroulement du tissu sur la côte de fenêtre en série
- considérer un espacement de 2 mm entre support et axe
- fixer le support à l'horizontale

BEDIENUNGSHINWEISE

- Zugschnur senkrecht ziehen
- nur soweit ausziehen, dass mindestens eine Stofflage auf der Welle bleibt
- Überschlagen des Beschwerungsstabes vermeiden
- Rollofeder bzw. Seitenzugmechanik niemals ölen
- Achtung: Kettenstopper nicht entfernen

OPERATING INSTRUCTIONS

- pull the cord vertically
- only pull until at least one fabric layer remains on the tube
- avoid overturning the weighted profile
- never oil the spring or chain mechanism
- Attention: do not remove the chain stopper

MODE D'EMPLOI

- tirer le cordon à la verticale
- tirer le store tant qu'une couche reste sur l'axe
- éviter le capotage du profil de lestage
- ne jamais huiler le ressort ou le mécanisme à chaînette
- attention: n'enlever pas l'arrêt de chaînette

PFLEGEHINWEISE

Staub abbürsten. Bei leichten Verschmutzungen des Rollostoffes ein mildes Reinigungsmittel mit Wasser verdünnen, vorsichtig wischen, nicht reiben, nicht durchnässen, keine Lösungsmittel verwenden.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Brush off dust. For light dirt of the roller blinds fabric dilute mild detergent with water, wipe carefully, do not rub and drench, and do not use solvents.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Brosser la poussière. Pour ombres légères du tissu diluer un détergent doux avec de l'eau, lessiver prudemment, ne pas frotter, ne pas tremper, ne pas utiliser de solvants.

VERÄNDERN DER FEDERSPANNUNG BEI MITTELZUGROLLOS

Spannung erhöhen

- Rollo etwas herunterziehen, Rollo aus den Trägern nehmen, von Hand aufrollen und anschließend wieder einhängen

CHANGING THE SPRING TENSION ON SPRING MECHANISM ROLLER BLINDS

increasing the tension

- pull down the blind a little, take the spring out of the bracket, unroll the blind manually and refit it afterwards

CHANGER LA TENSION DU RESSORT CHEZ STORES ENROULEURS À RESSORT

augmenter la tension

- tirer le store un peu, décrocher le ressort du support, enrouler manuellement et raccrocher le store ensuite

Spannung vermindern

- aufgerolltes Rollo aus den Trägern nehmen, Feder einrasten von Hand etwas abrollen und anschließend wieder einhängen

reducing the tension

- take the unrolled blind out of the brackets, snap in the spring, roll up the blind manually and refit it afterwards

réduire la tension

- décrocher le store enroulé des supports, enclencher le ressort, dérouler le store un peu manuellement et enfin raccrocher-le

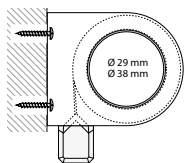
A Metall-Rolloträger

metal bracket – support métallique

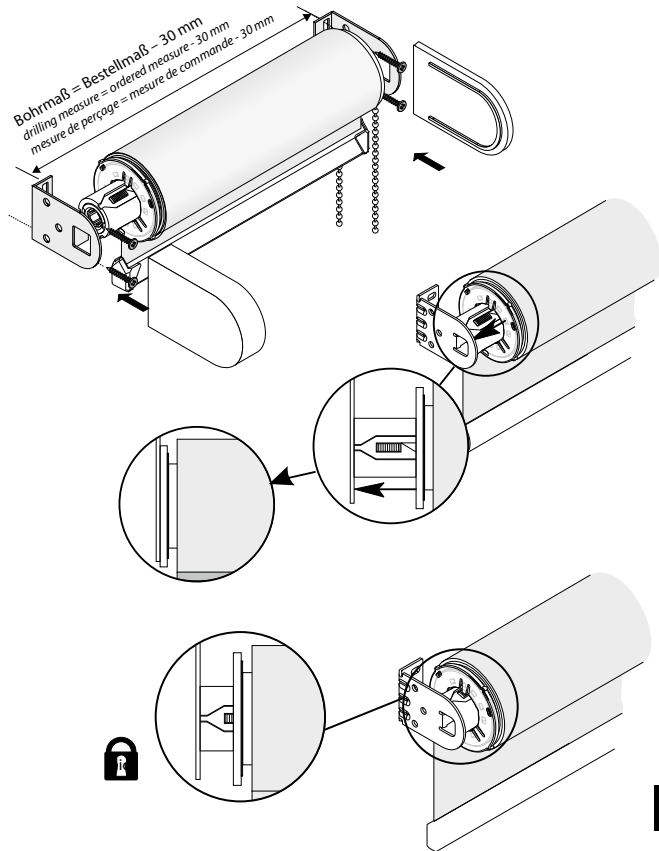
WAND- / NISCHENMONTAGE

WALL / NICHE FIXATION

FIXATION MURALE / EN EMBRASURE



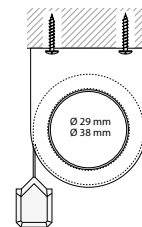
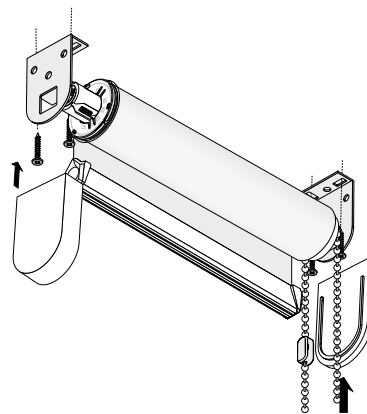
Bohrmaß = Bestellmaß – 30 mm
drilling measure = ordered measure – 30 mm
mesure de perçage = mesure de commande – 30 mm



DECKENMONTAGE

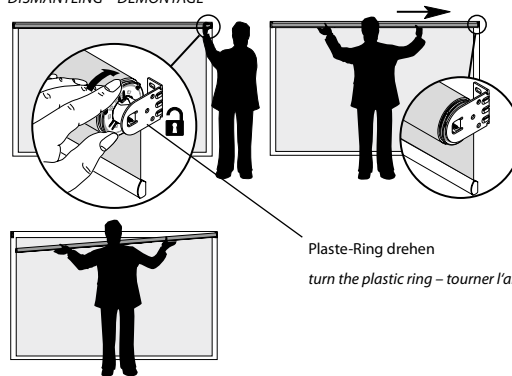
CEILING FIXATION – FIXATION PLAFOND

- auf ausreichenden Abstand zur Wand achten
- respect a sufficient distance to the wall
- respecter une distance suffisante au mur



DEMONTAGE

DISMANTLING – DÉMONTAGE



Plaste-Ring drehen
turn the plastic ring – tourner l'anneau en plastique

B Klemmträger-Montage an Kunststoff-Fenstern

block holder fixation for plastic windows – fixation des supports pour fenêtres PVC

- zur Klemmontage am Fensterflügel (Rahmenstärke 5–15 mm)
- Stoffablauf in der Regel fensterseitig
- Rollloträger an Klemmträger schrauben
- *for block holder fixation on the window sash (frame thickness 5–15 mm)*
- *fabric passes on the side of window*
- *screw the bracket on the block holder*

- *pour le montage au battant de fenêtre (cadres de 5–15 mm)*
- *déroulement du tissu sur la côte de fenêtre en série*
- *visser le support au support pour fenêtre PVC*

- mit Sechskant-Stiftschlüssel den Klemmträger am Fensterrahmen montieren
- zwischen Träger und Welle ca. 2 mm Spiel berücksichtigen
- aufgerolltes Rollo einhängen

- *fit the block holder with an Hexagon key on the window frame*
- *consider a distance of 2 mm between bracket and tube*
- *fit in the unrolled blind*

- *installer le support fenêtre PVC sur le châssis de fenêtre avec une clé imbus*
- *considérer un espacement de 2 mm entre support et axe*
- *accrocher le store enroulé*

